

PISICILE  
RĂZBOINICE  
NOUA PROFETIE



ERIN HUNTER

PISICILE  
RĂZBOINICE  
NOUA PROFETIE

---

Zori de Zi

Cartea a IX-a

Traducere din limba engleză de  
Daniel Clinci



Redactare: Ioana Văcărescu  
Tehnoredactare: Liviu Stoica  
Corectură: Adriana Călinescu  
Design copertă: Andra Penescu

## **THE NEW PROPHECY. WARRIORS. DAWN**

**Erin Hunter**

Copyright © 2006 by Working Partners Limited  
Series created by Working Partners Limited  
Map art © 2015 by Dave Stevenson  
Interior art © 2015 by Owen Richardson

## **PISICILE RĂZBOINICE. NOUA PROFETIE.**

**ZORI DE ZI**

**Erin Hunter**

Copyright © 2017 Editura **Galaxia Copiilor**  
All rights reserved.

---

### **Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**HUNTER, ERIN**

**Pisicile războinice** / Erin Hunter. – București: Galaxia Copiilor,  
2013 – 12 vol.

ISBN 978-606-8434-58-2

**Vol. 9 : Noua profetie: Zori de zi** / trad. de Daniel Clinci. –  
2017. – ISBN 978-606-796-035-8

I. Clinci, Daniel (trad.)

821.111-93-31=135.1

741.5 Benzi desenate

087.5

---

Grupul Editorial **ALL**:

Bd. Constructorilor nr. 20A, et. 3,

sector 6, cod 060512 – București

Tel.: 021 402 26 00

Fax: 021 402 26 10

**www.all.ro**

---

Editura **Galaxia Copiilor** face parte din **Grupul Editorial ALL**.

/editura.all

**allcafe.ro**

*Mulțumiri deosebite lui Kate Cary*



# GLANURI

## glanul tunetului

### LIDER

**STEA DE FOC** – motan roșcat, cu blana ca flacăra

### SEGUND

**DUNGĂ CENUȘIE** – motan cenușiu, cu blana lungă

### PISIGĂ-VRAGI

**BLANĂ FUMURIE** – pisică cenușiu-închis

**UCENIC, LABĂ DE FRUNZĂ**

### RĂZBOINICI

(motani și pisici fără pui)

**BLANĂ DE ȘOARECE** – pisică mică, maronie

**UCENIC, LABĂ DE PĂIANJEN**

**BLANĂ PĂMÂNTIE** – motan dungat, maroniu-închis

**UCENIC, LABĂ DE VEVERIȚĂ**

**FURTUNĂ DE NISIP** – pisică roșcată, spălăcită

**COADĂ DE NOR** – motan alb, cu blana lungă

**BLANĂ DE FERIGĂ** – motan cafeniu-deschis

**UCENIC, LABĂ ALBĂ**

**GHEARĂ DE SPIN** – motan dungat, maro-auriu

**UCENIC, LABĂ DE CHIȚCAN**

**INIMĂ LUMINOASĂ** – pisică albă, cu pete roșcate

**GHEARĂ DE MĂRĂCINE** – motan dungat, maroniu-închis, cu ochi de chihlimbar

**BLANĂ DE CENUȘĂ** – motan cenușiu (cu pete mai întunecate), cu ochi albaștri

**MUSTAȚĂ DE PLOAIE** – motan cenușiu-închis, cu ochi albaștri

**BLANĂ DE TĂCIUNE** – motan cenușiu-deschis, cu ochi de chihlimbar

**COADĂ DE MĂCRIȘ** – pisică tărcată cu alb și ochi de chihlimbar

## UGENIGI

(mai mari de șase luni, în pregătire pentru a deveni războinici)

**LABĂ DE VEVERIȚĂ** – pisică roșcată, cu ochi verzi

**LABĂ DE FRUNZĂ** – pisică roșcată-deschis, cu labe albe și ochi de ambră

**LABĂ DE PĂIANJEN** – motan negru cu picioare lungi, cu burta maronie și ochi de chihlimbar

**LABĂ DE CHIȚCAN** – motan mic, maroniu-închis, cu ochi de chihlimbar

**LABĂ ALBĂ** – pisică albă, cu ochi verzi

## REGINE

(pisici care se pregătesc să nască sau îngrijesc pui)

**FLOARE AURIE** – pisică roșcată, cea mai bătrână regină din vizuina puilor

**NOR DE FRUNZĂ** – pisică gri-deschis (cu pete mai întunecate), ochi verzi; este mama puilor lui Blană Pământie

## BĂTRÂNI

(foști războinici sau regine, acum retrași)

**BLANĂ DE ZĂPADĂ** – pisică frumoasă, albă, cu ochi albaștri

**COADĂ PESTRIȚĂ** – pisică tărcată, cu blana deschisă la culoare

**COADĂ LUNGĂ** – motan tărcat cu dungi negre; s-a retras devreme printre bătrâni, din cauza vederii slăbite

## Glanul umbrelor

## LIDER

**STEA NEAGRĂ** – motan mare, alb, cu labe uriașe, negre ca tăciunele

## SEGUND

**BLANĂ DE TOAMNĂ** – pisică roșcată-închis

## PISIGĂ-VRAGI

**NOURAȘ** – motan tărcat, foarte mic

## RĂZBOINIGI

**BLANĂ DE STEJAR** – motan mic, maroniu

**UCENIC, LABĂ DE FUM**



**BLANĂ ROȘCATĂ** – pisică tărcată, cu ochi verzi

**INIMĂ DE CEDRU** – motan cenușiu-închis

**GHEARĂ DE SCORUȘ** – pisică roșcată

**UCENIC, LABĂ DE VULTUR**

**ARIPĂ DE NOAPTE** – pisică neagră

## REGINĂ

**MAC ÎNALT** – pisică maroniu-deschis, cu picioare lungi

## BĂTRÂNI

**MUCEA** – motan mic, gri cu alb, fost pisică-vraci

**BOLOVAN** – motan cenușiu, slăbănog

## glanul vântului

## LIDER

**STEA ÎNALTĂ** – motan bătrân, alb cu negru, cu o coadă foarte lungă

## SEGUND

**GHEARĂ DE NĂMOL** – motan maroniu-închis

**UCENIC, LABĂ DE CIOARĂ** – motan cenușiu-închis, aproape negru, cu ochi albaștri

## PISIGĂ-VRAGI

**FAȚĂ DE COPAC** – motan maroniu, cu coada scurtă

## RĂZBOINIGI

**MUSTĂCIOARĂ** – motan tărcat, maroniu

**PICIOR PALMAT** – motan cenușiu-închis

**UCENIC, LABĂ DE NEVĂSTUICĂ**

**URECHE SFÂȘIATĂ** – motan tărcat

## REGINE

**PICIOR DE CENUȘĂ** – regină cenușie

## BĂTRÂNI

**FLOAREA ZORILOR** – pisică tărcată

## glanul râului

## LIDER

**STEA DE LEOPARD** – pisică aurie, cu pete neobișnuite

## SEGUND

**PICIOR DE CEATĂ** – pisică gri, cu ochi albaștri

## PISIGĂ-VRAGI

**BLANĂ DE NĂMOL** – motan maroniu-deschis, cu blana lungă

**UCENIC, ARIPĂ DE MOLIE** – pisică frumoasă, aurie, cu ochi de chihlimbar

## RĂZBOINIGI

**GHEARĂ NEAGRĂ** – motan negru

**PICIOR GREU** – motan solid, tărcat

**UCENIC, LABĂ DE PIATRĂ**

**BLANĂ DE FURTUNĂ** – motan cenușiu-închis,  
cu ochi de chihlimbar

**ȘOIM DE ZĂPADĂ** – motan maroniu-întunecat,  
cu umeri lați

## REGINE

**FLOAREA DIMINEȚII** – pisică gri-palid

**BLANĂ DE MUȘCHI** – pisică tărcată

## BĂTRÂNI

**BLANĂ UMBROASĂ** – pisică fumurie, cu blana  
închisă la culoare

**BURTĂ GOALĂ** – motan maroniu-închis

## **pisici din afara glanurilor**

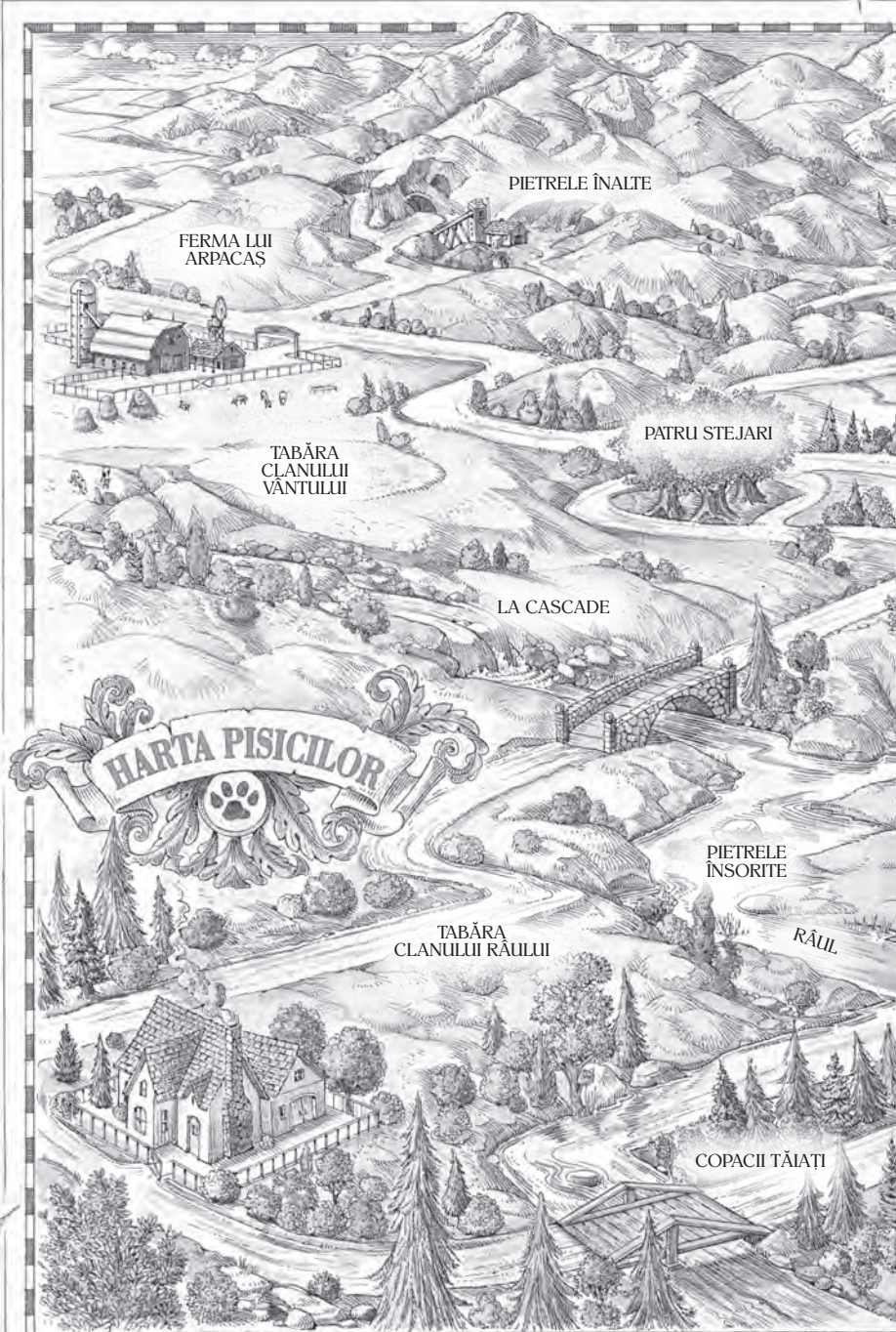
**ARPACAȘ** – motan alb cu negru, care locuiește la o  
fermă din apropierea pădurii

**LABĂ NEAGRĂ** – motan negru, suplu, care  
locuiește la fermă cu Arpacăș

**PERNUȚĂ** – pisică de casă, tărcată, cu ochi albaștri

**SAȘA** – pisică vagaboandă, cu blana roșcată





PIETRELE ÎNALTE

FERMA LUI  
ARPACAS

TABĂRA  
CLANULUI  
VÂNTULUI

PATRU STEJARI

LA CASCADE

HARTA PISICILOR



PIETRELE  
ÎNSORITE

TABĂRA  
CLANULUI RĂULUI

RĂUL

COPACII TĂIAȚI





TINUTUL  
HOITURILOR

TABĂRA CLANULUI  
UMBRELOR

CEALEA TUNETULUI

COPACUL BUFNITEI

TABĂRA CLANULUI  
TUNETULUI

VALEA  
NISPOASĂ

MARELE SMOCHIN

PIETRELE  
SERPILOR

BRAZII ÎNALTI

TINUTUL  
DOUĂ-PICIOARE



LEGENDA

CLANURI



CLANUL TUNETULUI



CLANUL RĂULUI



CLANUL UMBRELOR



CLANUL VÂNTULUI

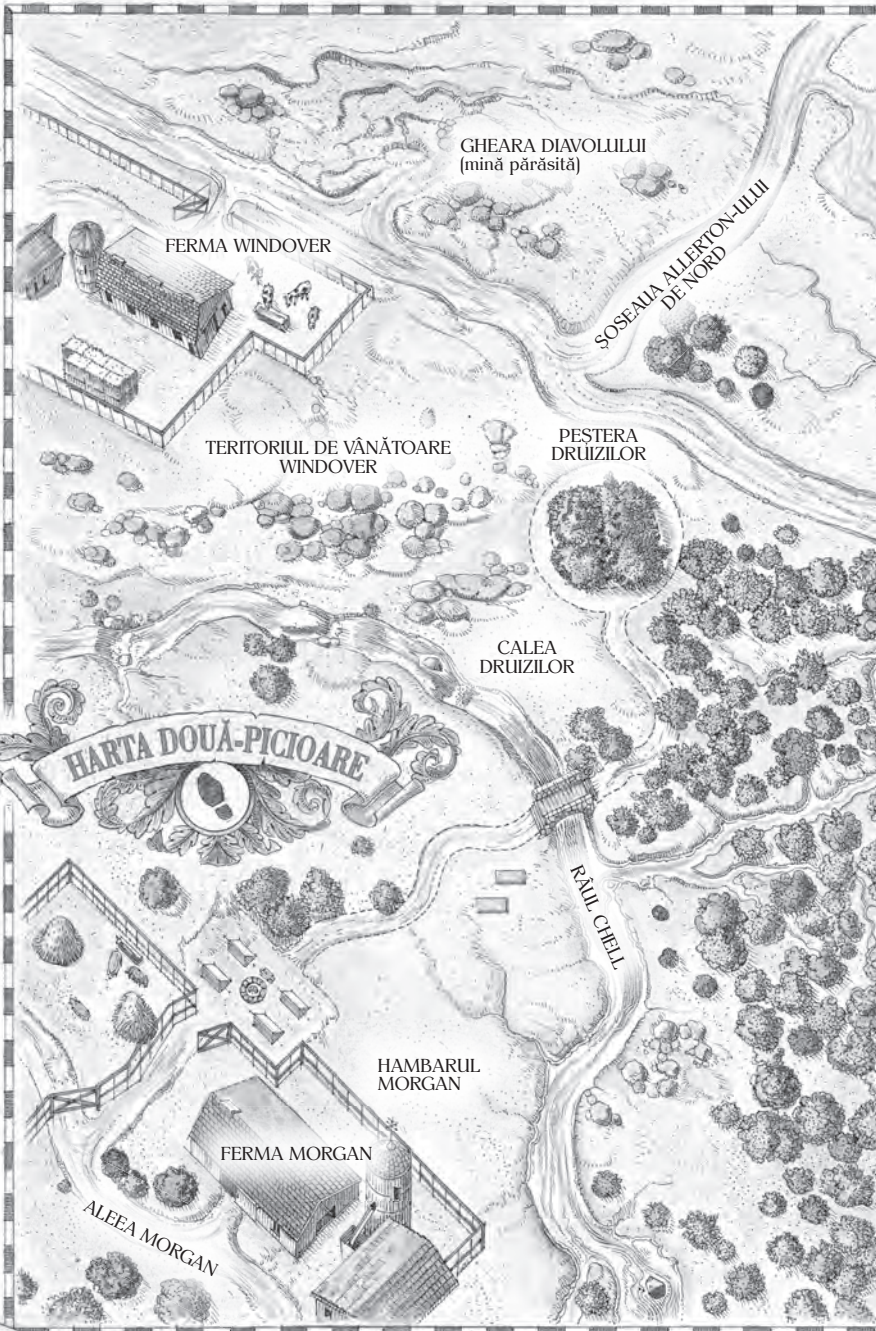


CLANUL STELELOR

NORD







GHEARA DIAVOLULUI  
(mină părăsită)

FERMA WINDOVER

SOSEALA ALLERTON-ULUI  
DE NORD

TERITORIUL DE VÂNĂTOARE  
WINDOVER

PESTERA  
DRUIZILOR

CALEA  
DRUIZILOR

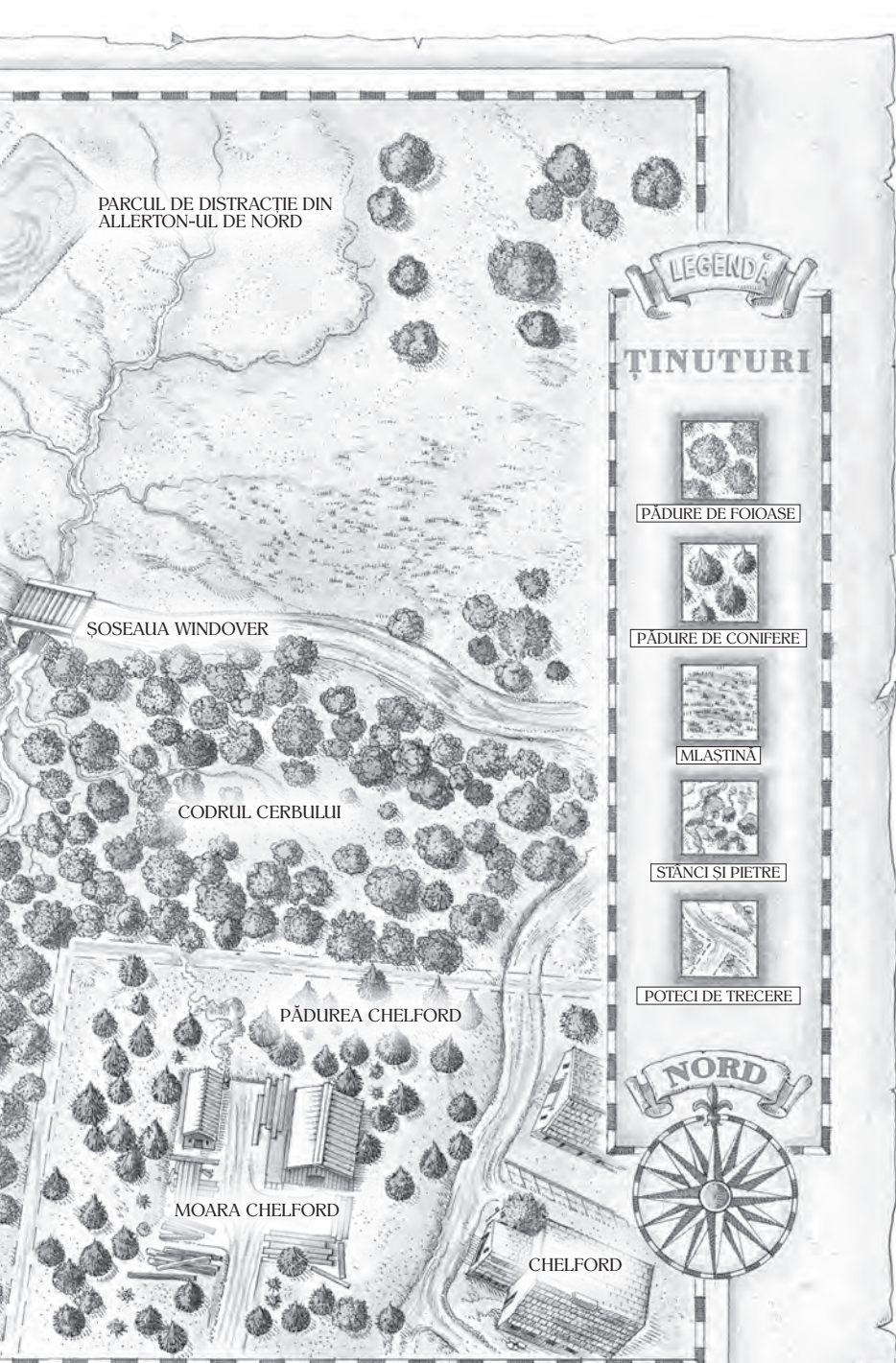
HARTA DOUĂ-PICIOARE

RAIUL CHELL

HAMBARUL  
MORGAN

FERMA MORGAN

ALEEA MORGAN



PARCUL DE DISTRACTIE DIN ALLERTON-UL DE NORD

ȘOSEA WINDOVER

CODRUL CERBULUI

PĂDUREA CHELFORD

MOARA CHELFORD

CHELFORD

LEGENDĂ

ȚINUTURI



PĂDURE DE FOIOASE



PĂDURE DE CONIFERE



MLASTINA



STANCI ȘI PIETRE



POTECI DE TRECERE

NORD









## PROLOG

Stelele străluceau înghețate peste pădurea răvășită de toamna grea. Prin tufișuri treceau încet umbre – siluete zvelte, pe care blana stătea lipită de corp din cauza umezelii reci a serii, se unduiau printre tulpini ca apa printre trestii. Pe trupurile pisicilor, mușchii nu mai zvâcneau de sănătate, ca odinioară; acum, blana le atârna pe oase, ternă și ponosită.

Motanul de culoarea focului care conducea grupul a ridicat fruntea și a adulmecat aerul. Chiar dacă înserarea îi redusese la tăcere pe monștrii Două-Picioare, duhoarea lor se simțea pe fiecare frunză uscată, pe fiecare creangă.

Pentru a prinde putere și a se îmbărbăta, motanul și-a lipit botul de blana partenerei sale, care mergea lângă el; mirosul ei familiar se amesteca cu dezgustătorul miros al Două-Picioare, reușind parcă să atenueze duhoarea. Pisica pășea lângă el cu hotărâre, chiar dacă mersul împleticit îi trăda burta goală și nopțile nedormite.

— Stea de Foc, a răsuflet ea greu, în timp ce își continuau drumul, crezi că fiicele noastre ne vor găsi când se vor întoarce acasă?

Motanul de culoarea focului a tresărit, ca și cum ar fi călcat pe un spin.

— Nu putem decât să ne rugăm că așa va fi, Furtună de Nisip, a răspuns el cu blândețe.

— Dar cum vor ști unde să ne caute? a continuat Furtună de Nisip, privind în spate, către un motan cenușiu cu umeri lați. Dungă Cenușie, crezi că vor ști unde am plecat?

— Ah, sigur ne găsec, i-a răspuns încrezător Dungă Cenușie.

— Cum poți fi așa de sigur? a mârâit Stea de Foc. Ar fi trebuit să mai trimitem o patrulă după Labă de Frunză.

— Și să riscăm să pierdem și mai multe pisici? a mieunat Dungă Cenușie.

Ochii lui Stea de Foc s-au înnegurat de durere, iar motanul s-a grăbit înainte pe poteca umbroasă.

Furtună de Nisip a zvâcnit din coadă.

— Asta a fost cea mai grea decizie pe care a luat-o vreodată, i-a șoptit ea lui Dungă Cenușie.

— *A trebuit* să pună clanul pe primul loc, a șuiert Dungă Cenușie.

Furtună de Nisip a închis ochii pentru o clipă.

— Am pierdut atât de multe pisici în ultima lună, a mieunat ea.

Vântul trebuie să-i fi purtat cuvintele, pentru că Stea de Foc a întors capul, cu o privire ca de oțel.

— Poate că de data asta, la Adunare, celelalte clanuri vor fi de acord, în sfârșit, că trebuie să ne unim pentru a face față acestei amenințări, a mârâit el.

— Să ne unim? s-a auzit mieunatul sfidător al unui motan târcat. Ai uitat cum au reacționat clanurile ultima

dată când ai propus așa ceva? Clanul Vântului era pe jumătate mort de foame, dar războinicii lor ar fi reacționat mai bine dacă le-ai fi sugerat să-și mănânce puii. Sunt prea mândri ca să accepte ajutorul altor pisici.

— Situația e și mai gravă acum, Blană Pământie. Cum poate rămâne puternic un clan căruia îi mor puii? a intervenit Furtună de Nisip, însă a tăcut, dându-și seama de ceea ce spunea. Blană Pământie, îmi pare rău, a murmurat ea.

— E adevărat că Pui de Brad a murit, a mârâit Blană Pământie. Dar asta nu înseamnă că voi accepta ca pisicile din Clanul Tunetului să primească ordine de la alt clan!

— Niciun clan nu ne va da ordine, a insistat Stea de Foc. Dar eu încă mai cred că ne putem ajuta reciproc. Iarna este aproape. Două-Picioare și monștrii lor ne-au îndepărtat prada din ce în ce mai mult și au otrăvit ce a mai rămas din pădure, așa că nu mai e nimic sigur de mâncat. Nu putem să ducem lupta asta singuri.

Dintr-odată, șoapta vântului printre crengi s-a transformat într-un urlet, iar Stea de Foc a încetinit pasul, ciu-lind urechile.

— Ce este? a șoptit Furtună de Nisip, cu ochii măriți.

— Se întâmplă ceva la Patru Stejari! a mârâit Dungă Cenușie.

A pornit în fugă, iar Stea de Foc s-a năpustit după el, urmat îndeaproape de tovarășii săi de clan. Toate pisicile s-au oprit în vârful povârnișului, privind în jos către valea cu versanți abrupti.

Lumini strălucitoare, artificiale, mai puternice decât luna, erau proiectate pe trunchiurile celor patru stejari uriași care păziseră acel loc sacru încă de la începuturile

Marilor Clanuri. Nenumărate fascicule de lumină străluceau din ochii monștrilor așezați la marginea luminișului. Piatra Înaltă – stânca impozantă, cenușie și netedă pe care stăteau liderii clanurilor când se adresau Adunării, la fiecare lună plină – părea mică și neajutorată, ca un pui ghemuit pe Calea Tunetului.

Două-Picioare umblau prin vâlcea, urlând unii la alții. A răsunat încă un scrâșnet, un scârțâit, un vaiet sfâșietor, iar un Două-Picioare a ridicat o labă imensă și lucioasă, care a strălucit în lumina orbitoare. Două-Picioare a apăsat-o pe trunchiul celui mai apropiat stejar, iar din copac a țâșnit praf, ca sângele dintr-o rană. Laba lucioasă a urlat când a mușcat plină de ură din scoarța străveche, intrând și mai adânc în inima copacului, până când un Două-Picioare a strigat un avertisment și vâlceaua s-a umplut de un zgomot atât de puternic, încât a acoperit mârâitul monștrilor. Marele stejar a început să cadă – întâi încet, apoi repede, tot mai repede, până când a ajuns la pământ. Crengile lui desfrunzite au trosnit când au lovit pământul rece, apoi s-au oprit într-o tăcere de moarte.

— Clan al Stelelor, oprește-i! a mieunat Furtună de Nisip.

Strămoșii lor războinici nu au dat niciun semn că ar fi văzut ce se întâmplase la Patru Stejari. Stelele străluceau înghețate pe cerul indigo, în timp ce Două-Picioare trecea la celălalt stejar, iar laba urla, în căutarea altei victime.

Pisicile au privit îngrozite cum Două-Picioare își făcea treaba prin luminiș, până când și ultimul stejar a căzut. Patru Stejari, locul în care cele patru clanuri se întâlneau de multe, multe generații, nu mai era. Cei patru stejari uriași